



Contract preview

مشاهدة العقد



EMPLOYMENT CONTRACT FULL WORK

عقد عمل دوام كامل

Work permit (Recruiting a worker from outside the country)

تصريح العمل (استقدام عامل من خارج الدولة)

Work Style	Full Work	نمط العمل	دوام كامل
Transaction Number	MB296120457AE	رقم المعاملة	MB296120457AE

It is on Monday Corresponding to 04/08/2025 in UAE	04/08/2025 الموافق 04/08/2025 بين كل من	1. اسم المنشأة	شركة خانصاحب للهندسة المدنية ش.ذ.م.م
1. Establishment Name KHANSAHEB CIVIL ENGINEERING L.L.C	177562	رقم المنشأة	177562
Establishment No 177562	TARIQ HUSSAIN ABDULRAHMAN KHANSAHEB	و يمثلها	طارق حسين عبدالرحمن خانصاحب
Represented by TARIQ HUSSAIN ABDULRAHMAN KHANSAHEB	NL2555566	رقم الجواز	NL2555566
Passport No NL2555566	EMIRATES	الجنسية	الإمارات
Nationality EMIRATES	Dubai	الصفة	مغول
Title Authorized	Emirate	رقم الهاتف	0502400351
Emirate Dubai	kcehodxb@khansaheb.com	ويشار إلى ما ذكر في هذا البند بالطرف الأول/ أو صاحب العمل في عقد العمل	
Telephone Number 0502400351	E-Mail		

Herein after referred to as the First Party / Employer in this Employment Contract

2. Name ARUNKUMAR PALLIKANDY KODAKKAL BHASKARAN	10/06/1971	2. الاسم	ارونكومار باليكاندي كوداكال بهاسكاران
Nationality INDIA	Date of Birth 10/06/1971	الجنسية	الهند
Passport Number Z5554457	Telephone Number 0564082732	رقم الجواز	Z5554457
Academic Qualification University		المؤهل العلمي	جامعي
Herein after referred to as the as the Second Party / Employee in this Employment Contract. First And Second Party are referred to collectively as the Parties/ Both Parties in this Employment Contract.		ويشار إلى ذلك في هذا البند بالطرف الثاني/ أو العامل في عقد العمل. ويشار إلى ما ذكر في هذين البندين (1) و(2) (معاً) بالطرفين أو الطرفين) في عقد العمل.	

Article (1) (Working days and hours)	البند الأول (أيام وساعات العمل)
Based on the mutual agreement and acceptance of Job Offer No ST261467537AE dated 04/08/2025 Whereas the First Party expressed his/her desire to contract with the Second Party to fill the vacant position shown below, accordingly this offer is presented, which includes the following:	بناء على موافقة الطرفين على عرض العمل رقم ST261467537AE بتاريخ 04/08/2025 أبدى الطرف الأول رغبته في التعاقد مع الطرف الثاني لتشغيله في المهنة الموضحة أدناه، متضمناً الاتي
1. The Second Party shall work for the First party in the designation / profession of Marketing Manager in the UAE Dubai Ordinary working hours 8 Hours.	1. يلتزم الطرف الثاني بأن يعمل لدى الطرف الأول ب مهنة مدير التسويق ب إمارة دبي وساعات عمل مقدارها 8 ساعات
2. The Second Party will undergo a probation period of 6 months	2. يعمل الطرف الثاني لدى الطرف الأول تحت التجربة لمدة 6 شهر
3. The First Party shall grant the Second Party a paid annual leave of 30 days .	3. يمنح الطرف الثاني إجازة سنوية لمدة 30 يوم مدفوعة الأجر.
4. The Second Party is entitled to get a weekly rest of 1 days with full payment for the following days Sunday	4. يمنح الطرف الثاني راحة أسبوعية لمدة 1 يوم مستحقة للأجر وذلك عن الايام التالية الأخذ

Article (2) (Contract Details)	البند الثاني (تفاصيل التعاقد)
1.The term of this contract shall be 2 Years starting from 04/08/2025 and ending on 04/08/2027 Should either Party solely wish to terminate the Employment Contract during the term thereof, the terminating Party shall notify the other party of such desire 1 month as a prior notice before the determined date of termination. Such period shall be similar for both parties.	1.تكون مدة هذا العقد 2 سنوات تبدأ من 04/08/2025 وتنتهي في 04/08/2027 وفي حال رغبة أحد الطرفين إنهاء هذا العقد اثناء سريانه ، فانه يلتزم بتقديم إخطار بالإلغاء للطرف الاخر مصحوباً بمهلة إنذار مدتها 1 شهر قبل التاريخ المحدد للإلغاء وتكون هذه المدة متماثلة للطرفين.
2.The Parties to the contract may renew the same once or more times for similar or shorter period/ periods. In the event of renewal of the contract the new period/ periods are deemed to be an extension of the original period and shall be added in calculation of the employee's total period of service.	2.يجوز باتفاق الطرفين تمديد أو تجديد هذا العقد لمدة أخرى مماثلة أو مدة أقل مرة واحدة أو أكثر وفي حالة تمديد أو تجديد العقد، تعتبر المدة أو المدد الجديدة امتداداً للمدة الأصلية وتضاف إليها في احتساب مدة الخدمة المستمرة للعامل.
3.If both parties continue to apply the contract after the lapse of its original term or completion of work agreed to, without an express agreement, it should be understood that the original contract has been extended under the same conditions except for condition regarding its duration.	3.إذا استمر الطرفان في تنفيذ العقد بعد انقضاء مدته الأصلية أو إنهاء العمل المتفق عليه دون إتفاق صريح اعتبر العقد الأصلي ممتداً، ضمنياً بالشروط ذاتها الواردة فيه.



Contract preview

مشاهدة العقد



Transaction Number

MB296120457AE

MB296120457AE

رقم المعاملة

Article (3) (Salary Details)

البند الثالث (تفاصيل الأجر)

Parties hereto agree that the Second Party shall work for the First Party in return for a Monthly Wage salary of AED 25000(Twenty-five thousand) Such salary includes:

اتفق الطرفان على أن يعمل الطرف الثاني لدى الطرف الأول مقابل : اجر شهري مقداره 25000 درهم إماراتي ويشمل:

Basic Salary: 13800 AED

Total Salary: 25000 AED

الراتب الأساسي: 13800 درهم إماراتي

الراتب الإجمالي: 25000 درهم إماراتي

Housing Allowance: 9200 AED

Transport Allowance: 2000 AED

بدل السكن: 9200 درهم إماراتي

بدل المواصلات: 2000 درهم إماراتي

Article (4) (Additional Terms)

البند الرابع (الشروط الإضافية)

Any condition that violates the provisions of Decree-Law No. 33 of 2021 concerning the regulation of labour relations and the executive regulations and the relevant decisions in force in respect thereof shall be null and void.

يقع باطلا كل شرط يخالف أحكام المرسوم بقانون رقم 33 لسنة 2021 بشأن تنظيم علاقات العمل واللائحة التنفيذية والقرارات ذات العلاقة المعمول به في شأنه

Article (5)

البند الخامس

The Parties are bound to abide by all the laws and regulations in the country, and to maintain public order and public decency. Imposing any of the sanctions mentioned in the Federal Decree-Law on the Regulation of Labour Relations, or its Executive or Implementing Decrees, shall not hinder enforcing further sanctions mentioned in other laws in case of violating such laws.

يلتزم الطرفان بالامتثال لكافة النظم والقوانين السارية في الدولة، والالتزام بالمحافظة على النظام العام والآداب العامة. ولا يخل توقيع الإجراءات الواردة بالمرسوم بقانون بشأن تنظيم علاقات العمل ولائحته التنفيذية أو القرارات الوزارية المنظمة من توقيع أي عقوبات وردة في قوانين أخرى سارية في الدولة حال مخالفتها.

Article (6) (Declarations)

البند السادس (الإقرارات)

- The parties hereto acknowledged that they had thoroughly reviewed and agreed to the articles stipulated herein
- The provisions of Federal Decree-Law No. 33 of 2021 concerning the regulation of Labour Relations And Its Executive Regulations and decisions implemented shall apply

- أقر الطرفان بأنهما اطلعا ووافقا على بنود عقد العمل وباعتباره جزء لا يتجزأ من عرض العمل ،وحرر هذا العقد من نسختين، بعد أن تم توقيعها من الطرفين.
- تطبق أحكام المرسوم بقانون اتحادي رقم 33 لسنة 2021 بشأن تنظيم علاقات العمل وللائحة التنفيذية والقرارات المنفذة له في لك ما لم يرد فيه نص في هذا العقد.

Document Signed Electronically

المستند موقع إلكترونيا

Ministry approval

اعتماد الوزارة

Second Party's Signature

توقيع الطرف الثاني

ARUNKUMAR PALLIKANDY KODAKKAL
BHASKARAN

ارونكومار باليكاندي كوداكال
بهاسكاران

First Party's Signature

توقيع الطرف الأول

TARIQ HUSSAIN ABDULRAHMAN KHANSAHEB

طارق حسين عبدالرحمن خانصاحب